

# **Secrétariat Général, COMMUNICATION N° 1,**

## **mars 2014**

Camarades.

### **PRÉSENTATION:**

Cela sera une manière de rapporter à tous vous, qu'on va essayer de faire chaque mois, en 3 langues.

Dans ces communications, qui seront numérotés pour faciliter le suivi, je situerai tant le travail du Secrétariat général et la présidence, comme celui de chacun des membres de la direction collective.

Son contenu peut toujours être corrigé par les contributions des membres de la direction collective élue lors du congrès fondateur.

Ce sera toujours complémentaire au contenu du site Internet des communications de l'UIS [www.pensionistas.info](http://www.pensionistas.info)

### **WEB:**

Par ailleurs, nous avons déjà des responsables du contenu du web en plusieurs langues:

Arabe, le syndicat ALBA de Barhein.

Castillan ou Espagnol, le syndicat CSU de R/P espagnol.

Catalan, le syndicat COS de l'état espagnol.

Euskera, le syndicat LAB de l'état espagnol.

Grec, le syndicat PAME de Grèce.

Anglés, le syndicat AIBDPA de l'Inde.

**Il nous reste donc de demander à d'autres syndicats de maintenir le site dans la langue qu'ils utilisent le plus. Toute suggestion ou offre seront bien reçus.** Les langues en attendant une répartition pour le moment, sont: le français, le galicien-portugais, italien et russe.

### **CONTENU:**

Ce premier numéro est utilisé pour rendre compte de tout fait depuis que nous nous sommes séparés à Barcelone à la fin de notre très réussie Congrès.

Comme **ANNEXE A)** je mets l'évaluation des résultats du Congrès de Barcelone. Nous avons écrit

ce texte entre le Président et le Secrétaire général (SG). Maintenant c'est à tous membres de la direction collective de le compléter. Avec ces contributions nous allons le rendre public sur le web, dans une semaine.

A la fin du document joint en ANNEXE A), à l'annexe 5) il y a un résumé des résolutions adoptées lors de la première réunion des collective de direction élus au Congrès qui a créé l'UIS des R/P de la FSM.

#### Travail du Secrétariat général (SG). -

Le premier travail a été l'incorporation aux documents des amendements et des contributions présentées par les délégués (nous avons également pris en compte les observations écrites des délégués qui n'ont pas pu être présents au Congrès).

Le deuxième travail a été d'obtenir des traductions dans les 3 langues officielles du Congrès: anglais, français et espagnol (castillan). Cette tâche a retardé plusieurs semaines la présentation des documents. Nous cherchons plus de gens (à partir de n'importe où sur la planète via email) à faire les traductions. **Je demande des propositions de traducteurs.**

Le SG a été envoyé à tous les membres de la direction les documents approuvés par le Congrès: Status, Document politique-Syndical et 6 Résolutions.

Le SG a également envoyé les résolutions du Conseil présidentiel de la FSM (Rome, 14 et 15/02/14) et son intervention personnelle dans la réunion.

Le SG a demandé à chaque personne responsable dans l'équipe de gestion de préparer un plan de travail pour les questions dont il est responsable. Au moment ils seront faits, ils seront annoncés aux autres membres de la direction collective.

#### Travail des autres membres de la direction. -

Au SG sont venus des rapports à propos du commencement des travaux développées par les 5 vice, visant à réunir (en un an) les 5 congrès régionaux correspondants.

Sur le web, dans plusieurs langues, vous pouvez voir le travail des syndicats en Asie (Inde), en Océanie (Australie), en Amérique (Équateur), etc.

**Nous mettrons à votre disposition sur le web toutes les informations montrant l'activité réalisée par diverses organisations.**

Je connais plusieurs personnes responsables des différents secrétariat qui ont déjà commencé à préparer son plan de travail.

Il reste à nommer deux personnes, dirigeants syndicaux, qui doivent accompagner le camarade Costas Skarparis à la commission du contrôle financier.

Nous espérons également connaître, dans ce mois de Mars, les décisions collectives de la FSC de la France, l'USB de l'Italie et les syndicats du Sénégal, pour confirmer la présence proposé dans les équipes de gestion des personnes choisies de ces pays.

Barcelone, mars 2014.

Quim Boix

Conseil Présidentiel de la FSM

Secrétaire Général de la UIS (Union International de Syndicats)

de Retraités et Pensionnés (R/P) de la FSM

<http://www.wftucentral.org/?language=es>

<http://www.pensionistas.info/web/es>

Pg. Sant Joan 176, 5-3; 08037 Barcelona, España.

0034 609547814 (seulement pour des urgences)

NOTE -. **Les questions encore non résolues sont en rouge.**

## **ANNEXE A)**

### **PROPOSITION** **D'APPROBATION PAR LA DIRECTION DE L'UIS**

#### **ÉVALUATION COLLECTIVE** **DU CONGRES DE FONDATION** **L'UIS R/P (retraités et pensionnés) de la FSM**

Nous allons mettre sur le site Web de la nouvelle UIS R/P de la FSM cette évaluation collective.

Nous croyons que cela a été un important congrès qui a renforcé la lutte de classe dans l'ensemble de la FSM, une grande organisation mondiale, la seule qui lutte contre le capitalisme en tant que syndicat, soutenue par près de 90 millions de travailleurs dans 280 syndicats dans 120 pays des cinq continents.

Nous avons également accompli un des accords du 16e Congrès de la FSM (Avril 2011 à Athènes): organiser les R/P des 5 continents pour réaliser le droit universel à une pension de publique décent (qui permet de vivre avec dignité, c'est à dire avec de l'eau, la nourriture, le logement, la santé, les loisirs, la culture et les soins adaptés à l'âge. Tout cela doit être assuré par les pouvoir publiques) ..

Il y en a assez d'argent pour cela sur la planète, surtout si nous finissons avec l'impérialisme et ses dépenses militaires, si nous finissons avec le droit d'exploitation de l'homme par l'homme (qui est l'esclavage imposé aujourd'hui par le système capitaliste), et si la richesse est distribuée de sorte qu'il reste comme une réalité historique celle d'aujourd'hui, où 85 personnes (les plus riches du monde) ont égale richesse que les 3,500 millions de personnes les plus pauvres.

Sur le site de l'UIS (<http://www.pensionistas.info>), que jusqu'à présent nous essayions de faire en 10 langues, nous poseront les interventions: d'ouverture (au nom de la commission préparatoire) de salutation par le Secrétariat la FSM, un vidéo envoyée par George Mavrikos comme Sec. Gen. FSM, les documents et résolutions adoptées (à l'unanimité tant des délégués comme des invités ou observateurs), et les discours des délégués et invités, si tôt comme ils nous arriveront. Il y aura, voir l'annexe 1, la liste des membres des orgues de gestion élus au Congrès (à l'unanimité), et on placera aussi des nombreuses photos qui enregistrent le Congrès (nous essaieront de placer deux vidéos, l'un de la cérémonie d'ouverture du 4 et un autre du développement du Congrès et le travail militant).

L'effort de tous les gens qui sont venues (64) en tant que délégués et invités venus de 20

pays. Il faut aussi reconnaître le travail de ceux qui ont essayé d'être présents (28), de 19 autres pays, et qui n'ont pas pu surmonter diverses difficultés (visas, de l'argent pour payer leur voyage, maladie survenant, luttes syndicales au dernier moment dans son pays, commencer trop tard les gestions pour venir, etc.). Dans l'annexe 2 est placée la liste de ces pays.

C'est à dire, 92 personnes au total, dirigeants syndicaux de 35 pays (4 pays sont sur les deux listes), montrant le grand intérêt à propos du Congrès fondateur de UIS n ° 10 de la FSM.

Au moment d'écrire ces lignes, la CSU R/P, organisateurs du Congrès qui s'est tenue à Barcelone, et siège officiel (approuvé par le Congrès) de la nouvelle UIS, seulement à reçu les félicitations des délégués présents, tant internationaux comme de l'État espagnol. Le travail militant de dizaines de personnes a permis un congrès à faible coût. Joint en annexe 3 se trouve le balance économique des entrées et charges de ce Congrès fondateur.

Le Congrès va suffisamment accomplir les objectifs fixés par le Secrétariat de la FSM.

0) Introduire la FSM et la nouvelle UIS. Cela avait lieu dans un acte antérieur, le 4-2-14, au Collège d'ingénieurs (centre de Barcelone) émit à l'échelle internationale en direct sur le Web du collège, donnant de la publicité au Congrès, à la FSM et aux messages de soutien reçus des organisations, des associations de quartier et des groupes professionnels. Il y a une vidéo avec cet acte.

1) Réunir aux dirigeants syndicaux des R/P des 5 continents;

2) Mener une analyse approfondie de la réalité de la lutte de classe dans le monde entier vers les besoins spécifiques du groupe R/P, à côté de la lutte de classe général de la FSM;

3) Approuver les deux documents (les deux approuvées à l'unanimité, observateurs inclus) de base diffusées une année à l'avance (sera publié après incorporer les amendements approuvés par le Congrès): **Statuts de la nouvelle UIS** et **document d'orientation syndical** (y compris les propositions de travaux dans les prochains années, en particulier la réalisation des 5 Congrès Continentaux-Régionaux pour compléter la structure de gestion de la nouvelle UIS);

4) Élection (également à l'unanimité, personne par personne) de tous les candidats pour diriger l'UIS sur la base de la proposition présentée par le Secrétariat de la FSM, après avoir étudié les différentes options (voir annexe 1);

5) Approbation d'une résolution générale et 6 résolutions thématiques (Cuba, Colombie, Palestine, le Sahara, le Mexique et Euskadi) à être publiées (une fois introduites les modifications nées du débat collectif) sur le site de la nouvelle UIS (<http://www.pensionistas.info>);

6) Réception des salutations (également publiées sur le site de l'UIS) des organisations syndicales non présentes: Canadá et EEUU (WFTU North and WFTU Canadá), Colombie (OCP, Organización Colombiana de Pensionados, et Comisión Nacional del PCC), Dannemarc (PC), Équateur (Unión de Jubilados de Electricidad de Quito), Finlande (KRAY, réseau des syndicalistes chrétiens), Italie (USB), México (Universidad Obrera de México), Nicaragua (Asociación de Pensionados y Cotizantes de la Seguridad Social de Nicaragua "APECONIC"), Panamá (Central Nacional de Trabajadores), Pérou (CGTP), Sénégal (ensemble de syndicats et PIT), Somalie (Somali Federation Trade Union), Suède (LO), Uruguay (Unión Nacional de Trabajadores del

Metal y Ramas Afines del PIT-CNT), et d'autres reçus de l'État espagnol (différents Associations de quartier, AST, CIG, Col·lectiu Ronda de Abogados, COBAS, COS, Coordinadora Sindical de Clase, CSU-Extremadura, CUT de Aragón, FAVB, FSOC, Grupo Taifa de Economistas, IAC, Intersindical Canaria, Intersindical CSC, Intersindical Valenciana, Jubiqué, Justicia Existe, LAB, PCPE-PCPC, Sindicato de Arquitectos, syndicalistes de la banque, Syndicat Ferroviaire-Intersindical).

En outre, compte tenu de la bonne dynamique collective, à la fin du Congrès a été possible de faire une première réunion du nouveau équipe de gestion choisi. Donc, nous avançons notre travail et nous sauvons les dépenses d'une réunion en dehors du Congrès à des dates ultérieures (Voyage et hébergement, ainsi que les équipements de traduction simultanée). Les critères de travail sont approuvés ainsi que les dates des Congrès régionaux (si possible en un an) ont été approuvées. Le Camarade Président, Dimos Koumpouris, fera les minutes de cette première réunion reflétant les accords là adoptés.

Le nouveau Secrétaire général a pu faire de nombreuses réunions bilatérales avec la plupart des délégations présentes. Celles-ci ont démontré la volonté de commencer à travailler tout de suite dans chaque pays et chaque continent. Certains (Argentine, Australie, Croatie, Cuba, Équateur, Gabon, Grèce, Inde et République démocratique du Congo), avant de diffuser cette évaluation ont déjà été mis au travail convenu.

Pour finir, nous voulons remercier le soutien du Secrétariat de la FSM (interprètes y compris, finalement on a travaillé avec traduction simultanément en 4 langues: anglais, français, grec et espagnol) et souligner le travail incroyable de tous les bénévoles (59 au total, et certains travaillant dans divers sujets) qui ont assuré l'organisation militante (8), le transport (22) repas (14) et traduction (20) soit simultanément, soit sur des textes écrits.

**Barcelone, Mars 2014.**

**Au nom du Conseil Exécutif et du Secrétariat de l'UIS R/P de la FSM :**

Dimos Koumpouris

Président

Quim Boix

Secrétaire Général

de la UIS (Union International des Syndicats) des Retraités/Pensionnés (R/P) de la FSM

<http://www.wftucentral.org/?language=es>

<http://www.pensionistas.info/web/es>

## **ANNEXE 1.-**

### **Direction élue:**

Président:

Dimos Koumpouris, del PAME (Grèce).

Secrétaire Général:

Quim Boix, de la CSU de PyJ (Espagne).

Secrétaire Général Adjoint:

Jean Marie N'Guema, de la CGT (Gabón).

Vice-président par Afrique:

Lazare Kimankata, de la CTP (Rep. Dem. Congo).

<u>Vice-président par Amérique:</u>	Martha Hervas, de la CTE (Équateur).
<u>Vice-président par Asie:</u>	Mohan Bahadur, de ENSA (Népal).
<u>Vice-président par Europe:</u>	Vladimir Kapuralin, Pensionnés (Croatie)
<u>Vice-président par Moyen Orient:</u>	Abbas Abdul, del Alba Labour Union (Bahrain).
<u>Secr. Organisation:</u>	D. Gopalakrishnan, de All India BSNL (Inde).
<u>Secr. Finances:</u>	José María Lucas, de la CSU de PyJ (Espagne).
<u>Secr. Santé et Sécurité Social:</u>	Frank Goldsmith, de WFTU North (EEUU).
<u>Secr. Publicité:</u>	Danielle Gautier, del Front Synd. Classe
	(France).
<u>Secr. Genre:</u>	Emiddia Papi, de la USB (Italie).
<u>Secr. Formation Syndical:</u>	Fred Krausert, de Maritime Union (Australie).

### **Commission Technique et de Recherche:**

Marcos Wolman, de la CTA (Argentine).  
 Narayanan Namboodiri, de la CITU (Inde).  
 Lázara Santiago, de la CTC (Cuba).  
 Palmos Panagiotis, del PAME (Grèce).  
 Roger Perret, de la UIS de Alimentación (France).  
 Miguel Guerrero, de la CSU de PyJ (Espagne).  
 Un dirigeant syndical du Sénégal.  
 D'autres dirigeants syndicales qui peuvent se proposer et approuver.

### **Commission de Control Financier:**

Président: Costas Skarparis, del PEO (Chypre)  
Secrétaire: un dirigeant syndical de l'Asie.  
Secrétaire: un dirigeant syndical de l'Afrique.

**REMARQUE IMPORTANTE** -. Le Secrétariat de la FSM doit aider à concrétiser les noms pas encore certains de l'équipe de direction précédente. J'ai personnellement déjà prévenu de son choix aux personnes qui n'ont pas été présentes au Congrès.

## **ANNEXE 2.-**

Pays présentes (entre parenthèses, le nombre de délégués):

Pour le **Secrétariat de la FSM**, la camarade Gilda Chacón de Cuba

**Afrique:** Gabon (1) y République Démocratique du Congo (1).

**Amérique:** Argentine (1), Brazil (2), Colombie (1), Cuba (1), Équateur (1) et Mexico (4).

**Asie:** Inde (3) et Népal (2).

**Océanie:** Australie (1).

**Moyen Orient:** Bahreïn (2).

**Europe:** Croatie (1), Chypre (1), Danemark (1), Espagne (27), France (6), Grande Bretagne (1), Grèce (4), et Portugal (1).

Total **présentes 64 personnes de 20 pays**

Pays que finalement n'ont pas pu venir, contre leur volonté et leur prévoyance :

**Afrique:** Algérie (2), Île Maurice (1), Niger (2), Sénégal (2) y Somalie (2)

**Amérique:** Équateur (3), EEUU (1), Panamá (1), Uruguay (1) et Venezuela (1).

**Asie:** Inde (1), Népal (1) y Pakistan (2).

**Océanie:** Australie (1).

**Europe:** Biélorusse (2), Italie (1), Hongrie (1), Roumanie (1) et Turquie chypriotes (2).

Total, **absence pour différents raisons 28 personnes provenantes de 19 pays**

## **ANNEXE 3.-**

### **Bilan économique des entrées et frais**

Depenses 14.478,02 €

Détachés en:

Bons de support de la CSU	1.884,32 €	de 123 collaborateurs
Encaissement en Compte Courant	3.600 €	de 4 Syndicats de l'État Espagnol
Apports individuels	8.550 €	de 58 personnes
Apports en espèce	443,70 €	de 8 collaborateurs

Il y a eu aussi des apports de Syndicats et des personnes, qui ne sont pas comptabilisés (photocopies, transport, traductions, aides à cuisine, etc.)

Frais: 13.980,66 €

Détachés en:

Hôtel	6.474,00 €
Repas	2.095,35 €
Appareils pour la traduction simultanée	1.833,15 €
Transport	1.231,78 €

Voitures privées*	963,48 €
Matériaux	650,14 €
Informatique	105,65 €
Cadeaux	611,95 €
Dépenses financières	15,15 €
Les délégations présentes ont apporté en aide	2.359,13 €
Dépense réelle payée par la CSU de PyJ	11.621,53 €

ARRÊTÉ DE COMPTE INITIALE LA NOUVELLE UIS 2.856,49

\*Il manque encore calculer les frais occasionnés par quelque voiture privée.

#### **ANNEXE 4.- Note de presse**

### **L'UIS DE PENSIONNÉS ET RETRAITÉS A ÉTÉ CONSTITUÉE**

Les 4,5 et 6 février a eu lieu à Barcelone, Espagne, le congrès constitutif de l'UIS de Pensionnés et Retraités avec la participation de plus de 70 délégués de 21 pays.

Le congrès fut précédé d'une rencontre combative de tous les délégués participants au congrès avec des organisations de l'État espagnol dans le Collège des Ingénieurs à Barcelone. Le camarade Quim Boix, a remercié le Collège pour l'appui octroyé ainsi qu'aux intervenants pour leurs mots de solidarité et compromis avec la FSM et la naissante UIS.

Pendant les deux jours de débats le congrès se prononça pour l'unité internationale des pensionnés et retraités, pour leur lutte afin de freiner toute atteinte aux retraites, contre les prix élevés des aliments, pour la santé, pour le droit à une demeure digne et une meilleure qualité de vie ; demandes que seulement seront possibles avec un changement de système. Le capitalisme n'est ni sera la solution pour satisfaire les revendications des P et R car justement c'est le capitalisme qui impose des conditions draconiennes.

Tous les participants au congrès ont remercié et félicité la FSM pour cette initiative, la seule organisation syndicale internationale de classe, qui réunit les P et R dans une UIS pour les soutenir, défendre leurs droits et pour poursuivre ensemble cette lutte afin d'obtenir une vie digne et pleine des droits.

Le Congrès a élu le camarade Dimos Koumpouris, Président de la Fédération des Pensionnés de la PAME en tant que Président de la nouvelle UIS, le camarade Quim Boix Lluch, Secrétaire Général de la CSU et

Membre du Conseil Présidentiel de la FSM, en tant que Secrétaire Général et le camarade Jean-Marie N'Guema de la Confédération Gabonaise du Travail en tant que Secrétaire Général Adjoint. Le Conseil Exécutif de l'UIS est composé également par 5 Vice-Présidents Régionaux, 6 Secrétariats et 2 Commissions de Travail.

Le Secrétariat de la FSM a été représenté par la camarade Gilda Chacón Bravo, de la CTC de Cuba, qui félicita la direction élue ainsi que les délégués en les exhortant à faire de cette UIS un vrai bastion de lutte, en signalant également que le plus important n'est pas la constitution de l'UIS mais le travail que nous tous, avec la FSM, développerons à partir de maintenant.

### **ANNEXE 5.-**

Le nouvel Conseil Exécutif de l'UIS des P et R de la FSM élu dans ce premier congrès a été convoqué, avec l'ensemble des secrétariats et organes de direction élus, aussitôt après avoir conclu le Congrès, et il a pris les décisions suivantes :

- 1) Exprimer sa gratitude à l'initiative du Secrétariat de la FSM pour le succès du Congrès.
- 2) Exprimer sa salutation chaleureuse et de classe aux Pensionnés et Retraités de tout le monde.
- 3) Faire connaître directement les décisions du Congrès, les organisations des retraités, les statuts votés comme base de l'organisation, les documents de lutte et positionnements, et les résolutions de la conférence. Pour atteindre cet objectif il faut profiter de toutes les capacités qu'offrent Internet, les moyens électroniques et les moyens de communication. Et aussi la presse écrite.
- 4) Le Conseil Exécutif invite les organisations de chaque pays à discuter et profiter des textes approuvés dans le Congrès, et cela afin de faire connaître ses décisions et que celles-ci soient débattues parmi les retraités et le mouvement ouvrier de chaque pays.
- 5) Le Conseil Exécutif a décidé célébrer une **nouvelle réunion à Bahreïn le mois de mars 2015**, acceptant ainsi l'invitation faite par le représentant de l'organisation dans ce pays, l'Union Laboriste ALBA

